

2/18update 【重要】新型コロナウイルスに関連した感染症対策に関する対応について / 【Important】 Information regarding Novel Coronavirus

差出人: 環境安全衛生部 安全衛生課 衛生企画チーム 更新日時: 2020-02-18 21:06:47 カテゴリー: 通知 (一般) 掲載期限: 2020-07-29 00:00:00

令和2年1月29日
一部更新: 令和2年2月13日
一部更新: 令和2年2月18日

東京大学学生、教職員及び全ての構成員 各位

保健・健康推進本部

新型コロナウイルスに関連した感染症対策に関する対応について (重要)

現在、新型コロナウイルス感染症が中国を中心に発生しているところですが、日本国内でも患者の発生が相次ぎ感染の拡大が懸念される状況です。

また、外務省により中国湖北省全域及び浙江省温州市が「レベル3: 渡航は止めてください。(渡航中止勧告)」となっており、さらに、日本政府はこの新型コロナウイルスによる肺炎について、感染症法に基づく「指定感染症」に指定しました。

そこで、本学保健・健康推進本部は、本学の全ての構成員に対し、以下の事項について注意喚起及び要請を行います。各位におかれては、十分な意識を持って対応いただきますようお願いいたします。

【海外渡航での注意】

中国の湖北省及び浙江省温州市への渡航は止めるとともに、中国への渡航については、湖北省及び浙江省温州市以外であっても、不要不急の渡航は止めて下さい。

また、既に感染が報告されている中国以外の国への渡航にあっても、人混みを避ける、うがい、手洗い、マスク着用などの対応を行い、渡航先の最新の情報を入手するよう努めてください。

【国内での注意】

国内でも既に感染経路が明らかではない患者も発生していることから、外出にあたっては、人混みを避ける、うがい、手洗い、マスク着用の励行を心掛けてください。

また、多くの人が集まるイベントや行事等に参加する場合には、咳エチケットや頻繁な手洗いなどの実施を心掛けてください。

【中国から帰国・入国する際の注意】

中国から帰国・入国する際は、別添の「(参考) 中国から帰国した学生・教職員のみなさまへ」を参照のうえ、帰国・入国時点の健康状態(発熱(37.5度以上)かつ呼吸器症状の有無等)の報告を含めて、所属部局の事務等担当者ご連絡してください。

【日常生活での注意】

外出先からの帰宅時や調理の前後、食事前などにこまめに石けんやアルコール消毒液などで手を洗ってください。

咳などの症状がある場合は、咳やくしゃみを手で押さえると、その手で触ったものにウイルスが付着し、ドアノブなどを介して他の方に病気をうつす可能性がありますので、咳エチケットを行ってください。

持病がある方、高齢の方は、できるだけ人込みの多い場所を避けるなど、より一層注意してください。

発熱等の風邪の症状が見られるときは、速やかに医療機関を受診してください。

ただし、次の症状がある方は「帰国者・接触者相談センター」に相談するとともに、所属部局の事務等担当者に連絡してください。

- ┌ 風邪の症状や37.5度以上の発熱が4日(高齢者や基礎疾患等のある方は2日、妊婦の方は念のため早め)
- | 以上続き(解熱剤を飲み続けなければならない時を含む)、強いだるさ(倦怠感)や息苦しさ(呼吸困難)がある。

※本件に関連すると思われる体調不良の場合や、その他質問がある場合は、保健・健康推進本部ホームページ(<http://www.hc.u-tokyo.ac.jp>)を参照してください。

保健・健康推進本部
本郷健康管理室 03-5841-2579
駒場健康管理室 03-5454-6180
柏健康管理室 04-7136-3040

★現在、本学は原則として国における対応に準じて対応中です。
部局独自で何らかの措置している場合もありますので、所属部局にも確認ください。
その他、各自、以下において最新情報を随時確認するようにしてください。下記リンクは適宜更新します。

<関連情報ホームページ> 特に◎は重要です。

- 内閣官房新型インフルエンザ等対策室／新型コロナウイルス感染症の対応について
http://www.cas.go.jp/jp/influenza/novel_coronavirus.html
- 厚生労働省／新型コロナウイルス感染症について
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html
- ◎厚生労働省／新型コロナウイルスに関するQ&A（一般の方向け）（令和2年2月18日時点版）
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/dengue_fever_qa_00001.html
- ◎厚生労働省／新型コロナウイルスに関する帰国者・接触者相談センター
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyassessyokusya.html
- 外務省海外安全ホームページ／危険・スポット・広域情報 - 中華人民共和国（中国）
https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcinfectionsphazardinfo_009.html#ad-image-0
- ◎外務省海外安全ホームページ／早期の一時帰国や中国への渡航延期を至急ご検討ください。2020年02月12日
https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcspotinfo_2020027.html
- 文部科学省／新型コロナウイルスに関連した感染症対策に関する対応について
https://www.mext.go.jp/a_menu/coronavirus/index.html
- ◎文部科学省／中国に留学中の日本人学生の皆さんへ（2月14日更新）
https://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/1405561_00001.htm
- 東京大学保健センター／新型コロナウイルス感染症について
<http://www.hc.u-tokyo.ac.jp/2019ncov/>
- 東大ポータル > 便利帳 > 保健・健康推進本部 > 新型コロナウイルスに関連した感染症対策
<https://bit.ly/319KwIw> ←URL短縮 リンク先は<https://www.ut-portal.u-tokyo.ac.jp/>配下です。

January 29, 2020
UPDATE February 13, 2020
UPDATE February 18, 2020

To all members of UTokyo

Division for Health Service Promotion

Information regarding Novel Coronavirus (Important)

Following the outbreak of Novel Coronavirus in China, there have been cases of people being diagnosed with the same virus in Japan, it can be said that the virus is spreading. The Ministry of Foreign Affairs has set the warning level to "Level 3 - Do not travel (Recommend cancellation of travel)" to the whole of the Hubei Province and Wenzhou of Zhejiang Province. Furthermore, the Japanese Government has declared the pneumonia caused as a result of the Novel Coronavirus as a "designated infectious disease" on the basis of the Infectious Disease Law.

Therefore, the Division for Health Service Promotion has issued an alert and request to all members as follows.

We ask all employees to take appropriate measures with good, common sense.

[Travelling to foreign countries]

Please do not travel to Hubei Province and Wenzhou of Zhejiang Province in China.

Furthermore, please do not travel to places other than Hubei Province and Wenzhou of Zhejiang Province in China, if possible.

In addition, please consider measures such as a gargling, washing of hands, wearing of masks, avoiding crowded areas when traveling to countries other than China where infection has been already reported to.

Also, please try to obtain the latest information for that region before you travel.

[Precautions in Japan] *This is a temporary translation.

As there are some patients with unknown transmission route in Japan, please consider measures such as a gargling, washing of hands, wearing of masks, avoiding crowded areas when you go out. In addition, please wash hands frequently and observe the "coughing manners" including wearing a mask, especially if visiting packed places.

[Returning to Japan from China] *This is a temporary translation.

Should you return to Japan from China, please refer to "Flow chart for members (Students / Faculty and staff) returning from China".

Please Contact the office of your department first.

In addition, please report of your health condition at the time of returning, especially if you have a fever of 37.5 degrees or higher and respiratory symptoms.

[Precautions for daily] *This is a temporary translation.

First of all, we advise you to wash your hands with soap and water frequently, or use alcohol-based hand sanitizer gel when soap and water are not available.

When you have symptoms such as coughs and sneezes, please cover your mouth and nose properly (called "coughing manners", explained below).

If you cover coughs and sneezes with your hands and touches objects around you with those hands, there is a chance of spreading virus via those objects.

Properly covering coughs and sneezes is particularly important when you are in crowded places such as schools, offices and packed trains.

Seniors and persons with chronic diseases are advised to take extra precaution and avoid visiting packed places and using public transportation as much as possible.

Q:What is the "coughing manners"?

It refers to the way you cover your mouth and nose with a tissue, handkerchief, or the edge of a sleeve to avoid spreading germs to other people. An illustrated description is available on the website:

<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000187997.html>

If you feel sick, please visit nearby clinic.

However, in the following cases, please consulte Returnee and contact person consultation center.

In addition, please contact the office of your department.

·Cold symptoms or fever of 37.5 degrees or more for more than 4* days

·Feel strong tired or breathlessness (dyspnea)

*In the case of elderly people or those with underlying diseases, for more than 2days

*In the case of pregnant women, more earlier, just in case.

※ Should you feel ill and consider it as a result related to this or if you have questions, please refer the website of Division for Health Service Promotion (<http://www.hc.u-Tokyo.ac.jp/en>).

Division for Health Service Promotion (Health Service Center)

Hongo Health Service Center 03-5841-2579

Komaba Health Service Center 03-5454-6180

Kashiwa Health Service Center 04-7136-3040

< More information > *This is a temporary translation.

○ Office for Pandemic Influenza and New Infection Diseases Preparedness and Response, Cabinet Secretariat/About Novel Coronavirus infectious disease (in Japanese)

http://www.cas.go.jp/jp/influenza/novel_coronavirus.html

○ Ministry of Health, Labour and Welfare/About Novel Coronavirus infectious disease

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html

◎ Ministry of Health, Labour and Welfare/Q&A (English) about the new coronavirus

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/dengue_fever_qa_00014.html

◎ Ministry of Health, Labour and Welfare/Returnee and contact person consultation center for Novel Coronavirus (in Japanese)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyassessyokusya.html

○ Ministry of Foreign Affairs of Japan/Danger / Spot / Wide area information - China (in Japanese)

https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcinfectionsposhazardinfo_009.html#ad-image-0

◎ Ministry of Foreign Affairs of Japan/Please consider returning to China early or postponing your travel to China as soon as possible (in Japanese)

https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcspotinfo_2020C027.html

○ Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology/About Novel Coronavirus

infectious disease (in Japanese)

https://www.mext.go.jp/a_menu/coronavirus/index.html

◎ Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology / For Japanese students studying in China (updated February 14) (in Japanese)

https://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/1405561_00001.htm


○ The University of Tokyo Health Service Center / Novel Coronavirus related illness (COVID-19)


<http://www.hc.u-tokyo.ac.jp/en/2019ncov/>

○ UTokyo Portal > Manuals (in Japanese)

<https://bit.ly/319Kw1x>

添付ファイル:

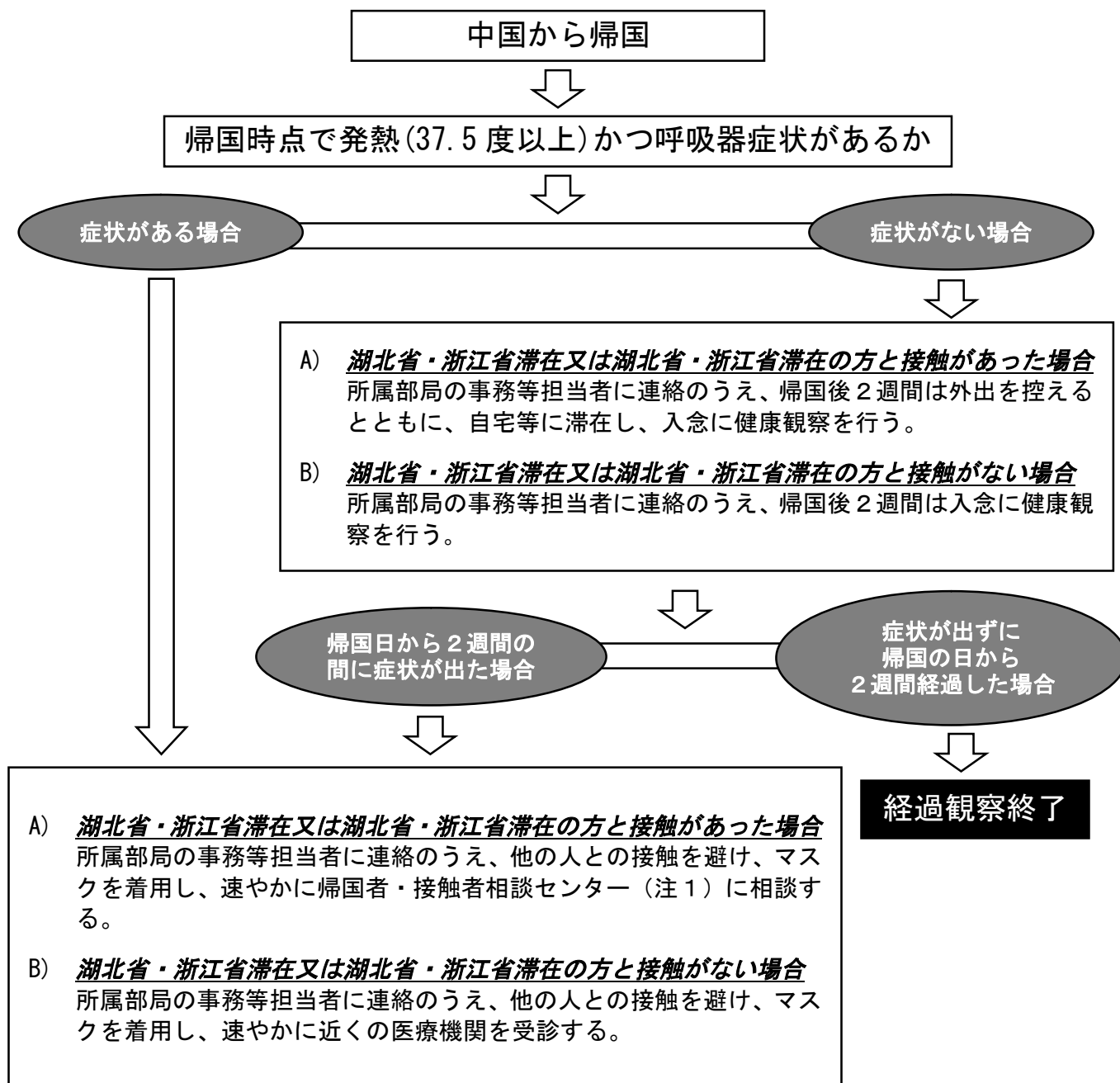
 [Flow chart for members \(Students Faculty and staff\) returning from China.pdf](#)

 (参考) [中国から帰国した学生・教職員のみなさまへ.pdf](#)

固定リンク (この通知のURL): <http://www.ut-portal.u-tokyo.ac.jp/notice/index.php?q=31909>

中国から帰国した学生・教職員のみなさまへ

※本イメージ図は、2月13日時点での最新情報に基づくものであり、今後も新たな情報が入ったり、状況の変化があった場合には変更が生じる場合がある。



注1 新型コロナウイルスに関する帰国者・接触者相談センター | 厚生労働省HP

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html

「帰国者・接触者電話相談センター」が設置されるまでの間は最寄りの保健所。

保健所管轄区域案内 | 厚生労働省HP

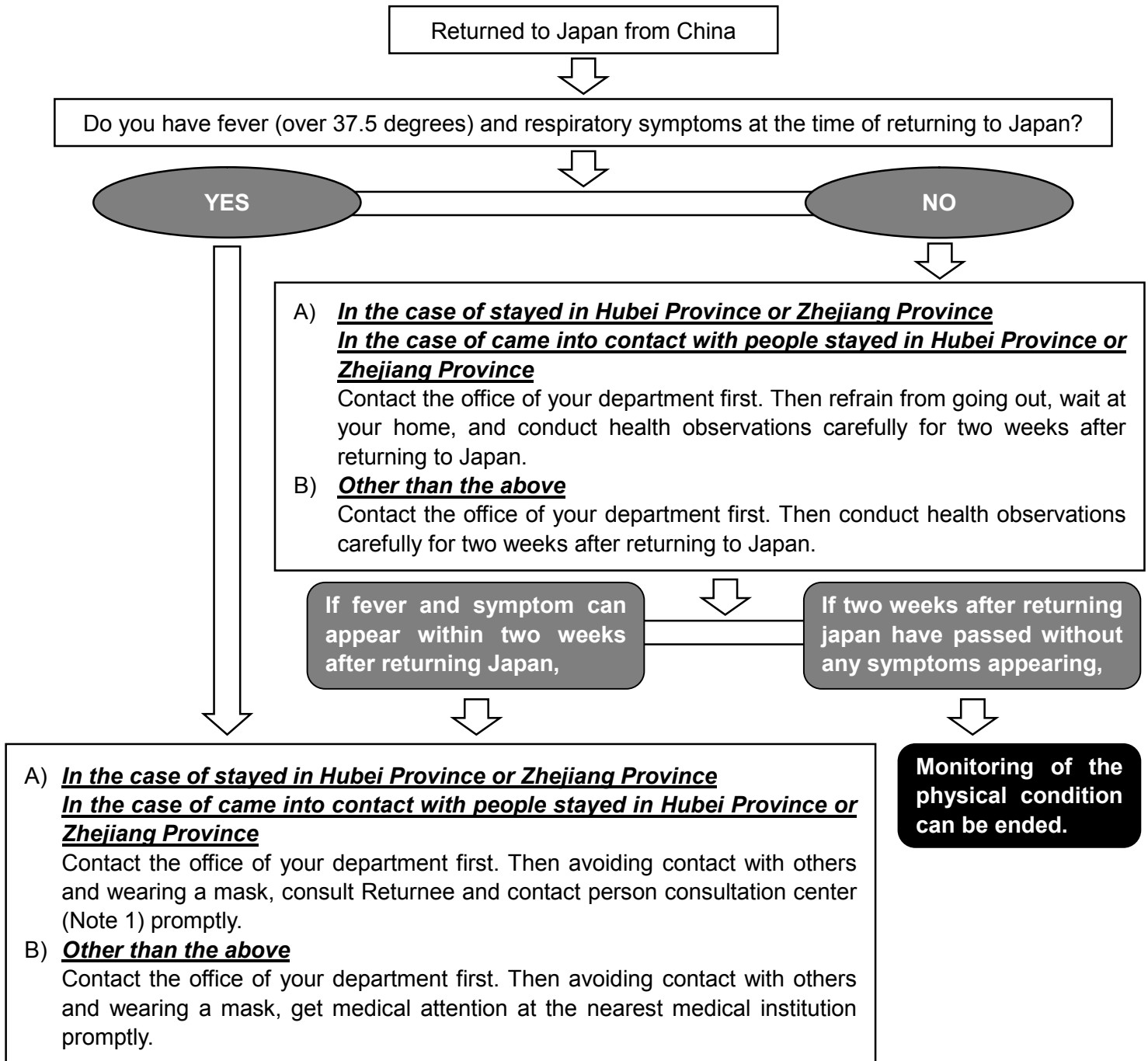
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/hokenjo/

This page is translated by a machine translation system. Note that the machine translation system doesn't guarantee 100% correctness. Some proper nouns might not be translated correctly.

(reference)

Flow chart for members (Students / Faculty and staff) returning from China

※This flow chart is based on the latest information as of February 13, and may change in the future if new information is entered or the situation changes.



Note1 Returnee and contact person consultation center for Novel Coronavirus | website of the MHLW

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html

Till the center is established; the nearest public health center.

Public health center jurisdiction guidance | website of the MHLW (in Japanese)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/hokenjo/